

# КАМЕННЫЙ ГОСТЬ.

Дѣйствіе первое.  
Картина первая.  
Монастырская ограда.

Moderato.

Донъ Жуанъ.

Донъ Жуанъ.

Дождь - де-ся но-чи здѣсь.

Уфъ!

на-ко-нецъ до-сти-гли мы во-

ротъ Ма - дри - та.

Ско-ро я по-ле-чу по

у-ли-цамъ зна-ко-мымъ,

у-сы пла-щемъ за-крывъ,

а бро-ви шля-пой.

Какъ ду-ма-ешь, у-знать ме-ня не-льзя? Да, Донъ Жу-а-на му-дре-

но при-знать. Та-кихъ какъ онъ та-ка-я безд-на!

Шу-тишь, да ктожъ ме-ня у-зна-етъ?

Пер-вый сто-рожъ, ги-та-на, и-ли

цья-ный му-зы-кантъ, иль свой-же братъ на-халь-ный ка-ва-леръ въ пла-

щъ, со шпа-го-ю подъ мыш-кой, въ ма-скѣ. Д. Жуанъ. Что за бѣ-да, хоть и у-

зна - ютъ! Толькобъ не ветръ тил-ся мнѣ самъ ко - роль, а впрочемъ

Лепорелло.  
я ни-ко - говъМадри-тъ не бо - юсь! А зав-тра-же до ко - ро -

ля дойдетъ, чтоДонъЖу - анъ изъ ссыл-ки са-мо-воль-но въМа - дритъ я - ви-ся? -

Донъ Жуанъ.  
чтожь тог-да, ска-жи-те онъ съва-ми сдѣ-ла-етъ? Пошлетъ на -

(шутливо)  
заядь! ужъ вѣр-но го-ло - вы мнѣ не от - ру-бятъ вѣдь я не го - су - дарст-вен -

ный пре - ступ-никъ! Изъ ми-ло-сти ко-мнѣжъ ме-ня от - сю-да онъ вы-слалъ

онъ хо - тѣлъ ме-ня отъ мще - нья се - мьи у - би - та - го спа - сти.

Ну

Донъ Жуанъ.

чтожъ! си - дѣ-ли бы се - бѣ спо - кой - но тамъ! Слу - га по - корный! я ед -

ва, ед - ва не у-меръ тамъ отъ ску - ки. Что - за лю - ди! Что - за зем -

ля! А не-бо то-чно дымъ. А жен - щи - ны! да

я не про - мѣ - ня - ю, вотъ ви - дишь - ли мой Ле - по - рел - ло пос -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a bass line with a treble clef and a right-hand line with a bass clef. The music is in a 3/4 time signature.

лѣ-дней Ан - да - лу - зі - и крестъ - ян - ки на пер - - выхъ та - мош нихъ кра -

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) and *sf* (sforzando) in the left hand, and *p* (piano) in the right hand. The lyrics are written below the notes.

са-виць, пра - во! О - нѣ сна - ча - ла пра - ви - ли - ся мнѣ гла -

The third system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the left hand. The lyrics are written below the notes.

за - ми си - ни - ми, и бѣ - ли - зно - ю, и скромность - ю, а

The fourth system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern in the right hand. The lyrics are written below the notes.

пу - ще но - виз - но - ю Но сла - ва Бо - гу,

The fifth system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern in the right hand. The lyrics are written below the notes.

ско - ро до - га - дал - ся, у - ви - дѣлъ я что съ ни - ми грѣхъ и

знать ся, въ нихъ жи - зи - ни нѣтъ, все ку - клы во - ско вы - я А на - ши!

*più mosso.*

**Темпо I.**

Но по - слу - шай, а - то

мѣ - сто зна - ко - мо намъ. Уз - наль ли ты е - го?

Какъ не у - знать? Ан - то-нѣвъ мо-нас - тырь мнѣ па - мя-тенъ! Ъз -

жа-ли вы сю - да, а ло - ша-дей дер - жалъ я въѣ-той ро - шѣ. Прок-

ля-та-я при - знать-ся должность! вы при - ят-нѣ-е здѣсь вре-мя про-во -

(Задумчиво) Донъ Жуанъ.

ди-ли чѣмъ я, по-вѣрь-те! Бѣд - на - я И - не-за - е - е ужь

нѣтъ Какъ я лю-билъ е - е! И - не-зу... чер-но

гла - зу - ю! Ну, пом - - ню. Три мѣ - ся - ца у - ха - жи - ва - ли

ВЫ за не - ю: на - си - - лу то по - могъ лу - ка - вѣй!  
ВЪ І - ю - лѣ...

Un poco meno mosso.

Но - чью Чуд - ну - ю при -

ят - ность я на - хо - дилъ вѣе - - я пе - чаль - номъ взо - рѣ

и въ по - мер - - твѣ - лыхъ губ - кахъ! Э - то странно;



ты, ка-жет-ся, не на-хо-дилъ е-е кра-са-ви-цей? И точ-но

ма-ло бы-ло въ ней ис-тин-но пре-крас-на-го. Гла-за, од-ни гла-за, да

## Темпо I.

взглядъ! Та-ко-го взгляда ужь ни-ког-да я не встрѣ-чалъ!

А го-лосъ у ней былъ тихъ и слабъ какъ у боль-ной.

А мужъ е-я былъ не-го-дѣй су-ро-вый - уз-налъ я

## Лепорелло.

поз. дно Бѣ - дна - я И - не - за! Чтожъ? вслѣдъ за нею дру -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics in Russian. The middle and bottom staves are for the piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

(въ задумчивости)  
Пра - вда!

гі - я бы - ли. А жи - вы бу - демъ, бу - дутъ и дру -

The second system continues the musical score. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. A dynamic marking 'pp' is visible in the piano part.

**Più mosso.**

И то.

гі - я. Те - перь, ко - то - ру - ю въ Ма - дри - тѣ о -

The third system is marked 'Più mosso'. It features a vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings 'pp' and 'mf' are present.

о, Ла - у - ру! Я прямо къ ней бѣ - гу я - виться

тыс - ки - вать мы бу - демъ

The fourth system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings 'f' and 'ff' are visible.

къней пря-мо въ дверь: а ес-ли кто ни-будь ужь у не-

Дѣ - ло!

е про-шу въ ок-но прыгнуть!

Ко-неч-но. Ну! раз-ве-се-

ли-лись мы. Не дол-го насъ по-кой-ни-цы тре-во-жатъ.

**Темпо I.**

**Più moderato.**

Монахъ.

(входитъ монахъ)

Лепорелло. Сей-часъ о-на при-

Кто къ намъ и деть.

## Темпо I.

В детъ сю-да. Кто вы, не лю-диль Дон-ны Ан-ны?

Нѣтъ, са-ми по се-бѣ мы го-спо-

*sf*

Донъ-Жуанъ.

А ко - го вы ждете?

Монахъ.

Лепорелло.

да. Мы здѣсь гу - ля - емъ! Сей

## Più moderato.

часъ долж-на при - ѣ-хать Дон-на Ан-на на муж-ни-ну гроб - ни - цу.

*f*

## Темпо I. Донъ Жуанъ.

Донна Ан-на де Сольва? какъ, су-пру-га ко-ман - до-ра? у -

*sf*

*f*

би-та-го... не пом-ню кѣмъ? **Монахъ.**  
 Раз-врат-нымъ, без-со-вѣстнымъ, без-бож-нымъ Донъ Жу-

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with the lyrics 'би-та-го... не пом-ню кѣмъ?' followed by the character name 'Монахъ.' and then 'Раз-врат-нымъ, без-со-вѣстнымъ, без-бож-нымъ Донъ Жу-'. The piano accompaniment consists of chords and single notes, with dynamic markings such as 'sf' (sforzando) and 'f' (forte).

**а-номъ.**  
**Лепорелло.**  
 О-го, вотъ какъ! мол-ва о Донъ-Жу-а-нѣ и въ мирный мо-нас-

The second system continues the musical score. It features a vocal line for 'а-номъ.' and 'Лепорелло.' with the lyrics 'О-го, вотъ какъ! мол-ва о Донъ-Жу-а-нѣ и въ мирный мо-нас-'. The piano accompaniment includes a prominent melodic line in the right hand and harmonic support in the left hand, with dynamic markings like 'sf'.

**Монахъ.**  
 Онъ вамъ зна-  
 тырь про-ни-кла да-же. От-шель-ни-ки хва-лы е-му по-ютъ!

The third system features a vocal line for 'Монахъ.' with the lyrics 'Онъ вамъ зна-тырь про-ни-кла да-же. От-шель-ни-ки хва-лы е-му по-ютъ!'. The piano accompaniment is characterized by long, sweeping melodic lines in both hands, with dynamic markings such as 'sf'.

комъ быть мо-жетъ? **Е-го здѣсь**  
 Намъ, ни-ма-ло А гдѣ-же онъ те-перь?

The fourth system features a vocal line with the lyrics 'комъ быть мо-жетъ? Е-го здѣсь Намъ, ни-ма-ло А гдѣ-же онъ те-перь?'. The piano accompaniment continues with melodic and harmonic support, including dynamic markings like 'sf'.

Лепорелло.

нѣтъ, онъ въ ссы - лѣ, да - ле - ко. И сла - ва Бо - гу! чѣмъ

даль - ше тѣмъ луч - ше. Веѣхъ бы ихъ, раз - врат - ни - ковъ, въ о - динъ мѣшокъ, да

Донъ Жуанъ.

Лепорелло.

въ во - ду! Что, что ты врешь? Мол -

(Чуляетъ)

чи - те, я на - - роч - - - но!

Донъ Жуанъ.

Такъ здѣсь по - хо - ро - ни - ли ко - ман -

**Più moderato.**

до-ра? Монахъ.  
Здѣсь. Па-мятникъ же - на е - му воз - дви-ла, и при - ѣз - жа - етъ каж-дый

день сю - да за у - по - кой ду - ши е - го мо - лить - ся и пла - кать.

**Темпо I. Донъ Жуанъ.**

Что за стран-на - я вдо - ва! Не да - ромъ - же по - кой - ный былъ рев -

нивъ: онъ дон-ну Ан-ну въ за-пер - ти держалъ: ник - то изъ насъ не ви-ды-валъ е -

**Монахъ. Più moderato.**

е. И не дур - на? Мы кра - со - то - ю женс-кой, от -

шель - ни - ки, прель - щать - ся не долж - ны, но лгать грѣш - но не мо - жетъ и у -

*\*) Донъ Жуанъ. Темпо I.*

Я съ не - ю - бы же - лалъ по - го - во -

годникъ въ кра - съ е - я чу - десной не соз - нать - ся.

реть. А

О, дон - на Ан - на ни - ко - гда съ му - щи - ной не го - во - рить.

(подходить подь благославленіе)

съ ва - ми, мой о - тець?

Со мной, и - но - е дѣ - ло я мо -

*\*) Написано карандашемъ во время болѣзни.*



Andantino.

Донна Анна (входитъ) Moderato.

Отецъ мой

нахъ. Да вотъ она.

*p*

о-то-при-те

(Уходитъ въ монастырь. Донна Анна идетъ за монахомъ.)

Сей часъ се-нью-ра я васъ о-жи-далъ.

**Poco più mosso.**

Е

Что ка-ко-ва?

е совсѣмъ не вид-но подъ ѿ-тимъ вдо-вѣмъ, чер-нымъ по-кры-

*sf*

ва - ломъ. Чуть у - зень - ку - ю пят - ку я за - мѣ - тилъ.

Лепрелло. **Темпо I.**

До - воль - но съ васъ. У васъ во - о - бра - же - нье въ ми - ну - ту до - ри -

су - етъ о - сталь - но - - е. О - но у васъ про - вор - ный жи - во -

шис - ца. Вамъ все рав - но, вамъ все рав - но, съче - го - бы ни на -

чатъ събро - вей - ли, съногъ ли. *mf* **Донъ Жуанъ.** Слушай, Ле - по - рел - ло; я

\*) Изъ всей оперы, покойный Даргомыжскій не успѣлъ окончить только эту сцену. Начиная съ выноски, по его желанію сцена окончена П. Кюи.

съ не - ю по - зна - комлюсь.  
(про себя)

Вотъ е - ще! Ку - да какъ нуж - но!

*Poco meno mosso.*

Му - жа по - ва - лилъ, да хо - четъ по - гля - дѣть на вдовъ - и сле - зы. Без -

*mf*

**Темпо I.**

Од - на - ко ужъ и смер - клось. По - ка лу - на надъ на - ми не взо -

со - вѣстный!

*p*

шла и въ свѣтлый сум - ракъ тьмы не о - бра - ти - ла, вой -

(уходитъ.)

демъ въ Мадридъ.

Ис - пан скій грандъ, какъ воръ, ждетъ но - чи, и лу -

ны бо - ит - ся; Бо - же! Про - кля - то - е жи - тье. Да

(жалобно)

долголь будетъ мнѣ съ нимъ во - зить - ся. Пра - во

(уходитъ)

силъ ужъ нѣтъ.